



# 接种新冠疫苗

7/1/2021

目前有三种新冠疫苗可帮助阻止新冠病毒的传播：辉瑞疫苗适用于 12 岁及以上的人士；莫德纳疫苗和强生疫苗适用于 18 岁及以上的人士。是否接种疫苗由您自行决定。

## 在您接种新冠疫苗之前

### 基本信息

- **新冠疫苗的制造原理：**新冠疫苗应用各种技术来告诉我们的身体如何识别导致新冠病毒疾病的病毒并对其进行防御。新冠疫苗本身不含有活性病毒。您不会因为接种任何一种疫苗而感染新冠病毒。
- **剂量：**对于辉瑞或莫德纳疫苗，您需要接种两剂以保护自己不被感染新冠病毒。两剂疫苗必须为同一产品。对于强生疫苗您则只需要接种一剂。在您接种疫苗时，您会被告知您是否需要回来接种第二剂。
- **证明文件：**您会拿到一张卡片显示您接种第一剂疫苗的日期。如果您需要回来接种第二剂疫苗，则卡片会写上您预约接种第二剂的日期。
  - 如果您需要回来接种第二剂疫苗，请将这张卡片保存在您的钱包或手包里并随身携带。您可以为这张卡片拍照以防您将它弄丢。
- **接种时间表：**辉瑞疫苗两剂接种的时间间隔是 21 天（三周）。莫德纳疫苗两剂接种的时间间隔是 28 天（一个月）。强生疫苗只需接种一剂。
  - 接种第二剂疫苗非常重要。如果接种两剂疫苗的时间间隔不够准确也没有关系。如果您错过了接种第二剂疫苗的准确时间，请尽快去接种第二剂疫苗。

## 获取您的疫苗

### 预期步骤

- **您本人的新冠状况：**如果您患上了新冠病毒疾病，或者您认为您可能患有新冠病毒疾病，请等待直到您身体好转并解除隔离，然后才可接种新冠疫苗。
- **了解新冠疫苗：**在您接种之前您应当会收到一份有关新冠疫苗的资料单。如果您对此疫苗有任何疑问，可在诊所询问任一工作人员。

## 接种新冠疫苗

- **协议：**某些诊所可能会要求您在一份表格上签名，声明您已经收到了资料单并同意接种此疫苗。
- **筛查：**您会被问及几个健康方面的问题，从而确保您的身体状况适合接种此疫苗。
  - 如果您对新冠疫苗的任何成分过敏，请不要接种新冠疫苗。
  - 如果您所获得的疫苗需要接种第二剂，则请您在对第一剂疫苗有严重过敏反应的情况下不要接种第二剂。严重反应是指会导致您前往急诊室就医的反应。
- **安全：**负责接种疫苗的诊所会要求您戴口罩并距离他人（为您接种疫苗的人除外）至少 1.8 米（6 英尺）远。

## 费用

新冠疫苗对所有人免费，不会考虑您的身份状态或是医疗保险情况。某些接种疫苗的诊所可能会索要医疗保险信息，这样他们就能向保险公司报销花费。您应当不会收到账单。即使您没有医疗保险，您仍然可以接种新冠疫苗。

## 在您接种疫苗后

### 一般不良反应

人们在接种新冠疫苗后可能会有不良反应。有时这些不良反应会让您在数天之内无法进行正常活动。

一般的不良反应发生在接种后的一至两天内，可能包括：

- 接种部位疼痛
- 感觉疲劳
- 头痛
- 肌肉和关节疼痛
- 发冷
- 发烧
- 腋下肿大

请让您的医生告知您是否需要服用任何非处方药物来缓解疼痛或发烧。这些不良反应应当在一至两天内消失。如果您出现令您担忧的症状，请打电话给您的医生。

如果您的胳膊上接受接种的部位疼痛，请在疼痛部位敷上一块干净、冰凉且湿润的毛巾。使用或锻炼您的这只胳膊也可起到作用。如果您有发烧，请大量饮水。

您的医生会向您介绍 v-safe 这个智能手机应用。此应用可帮助您跟踪并报告所有您可能有的不良反应。在您即将要接种第二剂疫苗时，v-safe 还能向您发出提醒。请使用您接种时获得的 v-safe 资料单来在您的智能手机上安装疾病控制与预防中心的 v-safe 应用。更多信息请查阅 [V-safe-接种疫苗后的健康检查器\(www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html\)](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html)。

## 严重不良反应

有一小部分人可能会对新冠疫苗产生严重过敏反应。这种情况通常发生在接种后 15-30 分钟内。严重不良反应很少见，但是您会被要求在接种后停留 15-30 分钟以确保您感觉舒适。如果您在离开接种诊所之后产生了严重过敏反应，请拨打 911 或是到距离最近的医院就诊。

严重不良反应的症状包括：

- 呼吸困难
- 面部肿胀，喉咙红肿
- 心跳加速
- 全身出现严重皮疹
- 感觉头晕眼花，身体虚弱

## 血栓问题

接种了强生新冠疫苗的人有极罕见的风险会出现严重病症，包括血栓和低血小板。这种风险是非常小的。绝大多数出现血栓问题的人都是不到 50 岁的成年女性。对于超过 50 岁的女性以及所有年龄段的男性，发生这种不良反应的几率更低。这种病症是可以治疗的。在您接种强生疫苗后三周以内，如果您注意到自己出现任何以下症状，请联系您的医生：

- 气短
- 胸痛
- 腿部肿胀
- 持续的腹痛/胃痛
- 严重的或持续的头痛
- 视力模糊
- 容易瘀伤或者注射部位之外出现皮下小出血点

## 心肌炎和心包炎

接种辉瑞或莫德纳新冠疫苗后，仅有少数心肌炎（心肌炎症）和心包炎（心脏外膜炎）的病例。在大多数情况下，症状会在接种第二剂新冠疫苗后几天开始出现并且很快消失。大多数心肌炎和心包炎病例会发生在男性青少年和 16 岁及以上的年轻人中。此风险非常低。如果您在接种新冠疫苗后出现以下任何症状，请立即就医：

- 胸痛
- 呼吸短促
- 感觉心脏快速跳动、心颤或心跳加速

## 保证您和您所爱的人的安全

在您接种了最后一剂新冠疫苗（两剂型疫苗的第二剂或一剂型疫苗的第一剂）后，您的身体还需要两周时间才能建立起保护。在这两周以后您就会被视作完全接种。重要的是，您需要继续遵循当前的公共卫生指南以减少新冠病毒的传播。我们建议您：

 佩戴口罩。  清洗双手。  与他人保持 6 英尺的社交距离。  感到不适时居家隔离。



Minnesota Department of Health | [health.mn.gov](http://health.mn.gov) | 651-201-5000 |  
625 Robert Street North PO Box 64975, St. Paul, MN 55164-0975

请电邮至 [health.communications@state.mn.us](mailto:health.communications@state.mn.us) 索取替用格式的文件。(Chinese)